



[Spanish](#) - [English](#) - [Portuguese](#)

## Que se nos confíe la proclamación de la Buena Nueva

*1 Corintios 3:1-9 - Lucas 4, 38-44*

Reflexión de la Palabra (Agosto 31, 2022):

Traigo algunos elementos para que podamos alimentarnos de la Palabra de Dios:

1. La primera lectura nos pide que seamos ministros y ministras, se nos ha encomendado un servicio, que es el anuncio de la buena nueva. Somos siervos y siervas, que ejercen su diaconía, según el don recibido de Dios. Somos colaboradores y colaboradoras en el gran sueño de Dios para todas las criaturas, el 'buen vivir y la tierra sin mal' para los pueblos originarios, la 'buena nueva y el Reino de Dios' para todos los que se nutren de la fuerza que proviene de la Palabra de Dios. Sin decir aquí, que esto sigue a Pablo o Apolo. El fundamento es la palabra de Dios. Ninguna persona necesita establecer su propia reputación en detrimento de Dios, quien da el crecimiento.

2. ¡Dichoso el pueblo que el Señor ha escogido por heredad!

Diría que el salmo nos invita a poner nuestra confianza en Dios, porque somos parte de su herencia y somos felices si nos permitimos ser un pueblo elegido.

3. El evangelio trae algunos elementos muy importantes que no podemos pasar por alto:

- Era sábado y Jesús salió de la sinagoga, sale del ambiente institucionalizado... va a un ambiente familiar, que es un ambiente de la vida cotidiana. Cuál es la diferencia entre la vida institucionalizada y la cotidiana. Lo institucionalizado es algo rígido, legal, ritual y sin mucha novedad y creatividad por parte de Ruah. La vida cotidiana es un ambiente donde transcurre la cotidianidad, no se rige, es cíclica y está abierta a las novedades y posibilidades que presenta la cotidianidad. En este espacio tenemos un lugar para el cuerpo, para las múltiples acciones rituales que suceden sin que nos demos cuenta. Es la iglesia doméstica.

- La suegra de Simón sufría de mucha fiebre y le pidieron a Jesús por ella. Inclínándose sobre ella, Jesús amenazó con la fiebre, y la fiebre la dejó. Inmediatamente, ella se levantó y comenzó a servir.

- Saliendo de la sinagoga para el ambiente familiar, simbolizado aquí la casa de la suegra de Simón, lo que significa que la Eklesia es el lugar de oración, sanación y liberación. De paz y justicia, de amor y compartir, de alegría y éxitos, de misericordia y perdón. Hace del ambiente familiar el lugar de la salud y de la vida. Por tanto, la casa, el hogar, la familia, es el lugar privilegiado para construir una nueva sociedad de iglesia.



- En la nueva iglesia y en la nueva sociedad es necesario visibilizar y reconocer el servicio que nosotras mujeres ya brindamos. La 'suegra de Pedro', pasando la fiebre empezó a servir. Muchas veces nosotras mujeres somos silenciadas, invisibilizadas en el servicio que brindamos a la iglesia, solo el esfuerzo de dejar una mentalidad y práctica auto-referencial y vertical, por una experiencia eclesial y sinodal, daremos el paso de ser iglesia ministerial, independientemente de ser hombre o mujer. Hacemos la conexión con la 1ª lectura 'ejercicio de servicio/diaconía, según el don recibido'.

“Debo anunciar la Buena Nueva del Reino de Dios también a otras ciudades, porque para eso he sido enviado”.

- En esta misión, la comunidad debe saber que está al servicio de Dios, no busca privilegios ni poder (y esto también se aplica a los evangelizadores). Que la comunidad tenga sus puertas abiertas para todos. El mío y vuestro trabajo es llevar a todos y cada uno la buena noticia.

#### 4. El servicio de la mujer en la iglesia y la sociedad:

1. Nosotras mujeres estamos en frentes de vanguardia, como las mujeres que estuvieron al pie de la cruz, contemplando el rostro del crucificado. Estamos además del servicio de la animación de las comunidades eclesiales y tales como: catequistas, ministras de la palabra y de la distribución de la sagrada comunión, también en las pastorales sociales. Estamos en el sentido de una pastoral integral también al frente de movimientos de lucha por la tierra y la protección de la selva, de nuestra madre, del trabajo, de la vivienda, de los derechos humanos y territoriales, en la enseñanza de la lenguas y las culturas autóctonas, el cuidado de las semillas, la curación de las heridas de la humanidad. Lo hacemos como mujeres que, todavía a oscuras, van al sepulcro llevando perfumes para ungir con la fuerza de la vida nueva de la resurrección, que comienza aquí y ahora, los cuerpos de los que viven en los márgenes, en las muchas periferias del mundo.

- Un diaconado de mujeres será entendido y practicado plenamente al servicio de una evangelización integral e inculturada. Cómo nos presentó el evangelio de hoy, así como el servicio de la suegra de Pedro, fue liberada de la invisibilidad y protagonizó el servicio de las mujeres. Los tiempos que vivimos exigen constancia y audacia en el Espíritu, para vivenciar la eclesialidad, sinodalidad y ministerialidad.

- Aquí somos de varias partes, como un río que acoge a muchos otros ríos, todos y todas, queriendo beber de la misma fuente, avanzando en la experiencia de la Sinodalidad reconociendo los diferentes servicios.

*Hna. Laura Vicuña Pereira Manso, C.F., es misionera con los pueblos indígenas en Brasil, miembro del Núcleo Temático de la CEAMA "Mujeres y Ministerialidad" y Auditora del Sínodo de la Amazonia.*



---

## To be entrusted with the proclamation of Good News

*1 Corinthians 3:1-9 - Luke 4, 38-44*

Reflection of the Word (August 31, 2022):

I bring some elements so that we can nourish ourselves with the Word of God:

1. The first reading asks us to be ministers, we have been entrusted with a service, which is the proclamation of the good news. We are servants, men and women, who exercise their diakonia, according to the gift received from God. We are collaborators in the great dream of God for all creatures, the 'good life and the land without evil' for the indigenous peoples, the 'good news and the Kingdom of God' for all those who are nourished by the strength that comes from the Word of God. Without saying here that this follows Paul or Apollos. The foundation is the word of God. No person needs to establish his own reputation to the detriment of God, who gives the growth.

2. Blessed are the people whom the Lord has chosen for his inheritance!

I would say that the psalm invites us to put our trust in God, because we are part of his inheritance and we are happy if we allow ourselves to be a chosen people.

3. The gospel brings some very important elements that we cannot overlook:

- It was Sabbath and Jesus left the synagogue, he leaves the institutionalized environment... he goes to a familial environment, which is an environment of everyday life - *la vida cotidiana*.. What is the difference between institutionalized and daily life? The institutionalized is something rigid, legal, ritualistic and without much novelty and creativity on Ruah's part. *La vida cotidiana* is an environment where everyday life takes place, it is unregulated, cyclical and open to the novelties and possibilities that everyday life presents. In this space we have a place for the body, for the multiple ritual actions that happen without us realizing it. It is the domestic church.

- Simon's mother-in-law was suffering from a high fever and they asked Jesus on her behalf. Bending over her, Jesus threatened the fever, and the fever left her. Immediately, she arose and began to serve.

- Leaving the synagogue for the familiar environment, symbolized here the house of Simon's mother-in-law, signifying that the Eklesia is the place of prayer, healing and deliverance. Of peace and justice, of love and sharing, of joy and success, of mercy and forgiveness. It makes the family environment the place of health and life. Therefore, the house, the home, the family, is the privileged place to build the new church society.

- In the new church and in the new society it is necessary to make visible and recognize the service that we women already provide. The 'mother-in-law of Peter', after the fever, began to serve. Many



times we women are silenced, made invisible in the service we provide to the church, only the effort to leave a self-referential and vertical mentality and practice, for an ecclesial and synodal experience, we will take the step of being a ministerial church, regardless of being a man or a woman. We make the connection with the 1st reading 'exercise of service/ diakonia, according to the gift received'.

"I must announce the Good News of the Kingdom of God also to other cities, because that is why I have been sent".

- In this mission, the community must know that it is at the service of God, it does not seek privileges and power (and this also applies to the evangelizers). May the community keep its doors open to all. Mine and your work is to bring to each and everyone the good news.

#### 4. The service of women in the church and society:

1. We women are at the forefront, like the women who stood at the foot of the Cross, contemplating the face of the crucified. We are not only in the service of the animation of ecclesial communities and such as: catechists, ministers of the Word and the distribution of Holy Communion, but also in social pastoral work. We are in the sense of an integral pastoral also at the head of movements of struggle for the land and the protection of the forest, of our mother, of work, of housing, of human and territorial rights, in the teaching of languages and indigenous cultures, the care of seeds, the healing of the wounds of humanity. We do it as women who, still in the dark, go to the tomb carrying perfumes to anoint with the power of the new life of the resurrection, which begins here and now, the bodies of those who live on the margins, in the many peripheries of the world.

- A diaconate of women will be fully understood and practiced in the service of an integral and inculturated evangelization. As presented to us in today's Gospel, with the service of Peter's mother-in-law, she was freed from invisibility and became a protagonist in the service of women. The times we live in demand consistency and audacity in the Spirit, in order to live in an ecclesial, synodal and ministerial way.

- Here we come from several places, like a river that welcomes many other rivers, all of us wanting to drink from the same source, advancing in the experience of Synodality, recognizing the different services.

*Sr. Laura Vicuña Pereira Manso, C.F. is a missionary with indigenous peoples in Brazil, member of the Women and Ministeriality Thematic Core Group (CEAMA), Auditor for the Amazon Synod.*



## Que nos seja confiada a proclamação da Boa Nova

*1 Coríntios 3:1-9 - Lucas 4, 38-44*

Reflexão sobre a Palavra (31 de agosto de 2022):

Trago alguns elementos para que nos alimentemos da Palavra de Deus:

1. A primeira leitura nos pede para sermos ministros; foi-nos confiada um serviço, que é a proclamação da boa nova. Somos servos, homens e mulheres, exercendo nossa diakonia, de acordo com o dom que recebemos de Deus. Somos colaboradores no grande sonho de Deus para todas as criaturas, a "vida boa e a terra sem males" para os povos nativos, a "boa nova e o Reino de Deus" para todos aqueles que são alimentados pelo poder que vem da Palavra de Deus. Sem dizer aqui que isto segue Paul ou Apolos. O fundamento é a palavra de Deus. Nenhuma pessoa precisa estabelecer sua própria reputação em detrimento de Deus, que dá o crescimento.

2. Abençoado seja o povo que o Senhor escolheu como sua herança!

Eu diria que o salmo nos convida a depositar nossa confiança em Deus, porque somos parte de sua herança e somos felizes se nos permitirmos ser um povo escolhido.

3. O evangelho traz alguns elementos muito importantes que não podemos desconsiderar:

- Era o sábado e Jesus deixou a sinagoga, ele deixa o ambiente institucionalizado... ele vai para um ambiente familiar, que é um ambiente da vida cotidiana. Qual é a diferença entre a vida institucionalizada e a vida cotidiana? O institucionalizado é algo rígido, legal, ritualístico e sem muita novidade e criatividade da parte de Ruah. O dia-a-dia é um ambiente onde a vida cotidiana acontece, é desregulado, cíclico e aberto às novidades e possibilidades que a vida cotidiana apresenta. Neste espaço temos um lugar para o corpo, para as múltiplas ações rituais que acontecem sem que nos dêmos conta. É a igreja doméstica.

- A sogra de Simão sofria de febre alta e eles rezavam a Jesus por ela. Inclinando-se sobre ela, Jesus ameaçou a febre, e a febre a deixou. Imediatamente, ela se levantou e começou a servir.

- Deixar a sinagoga para o ambiente familiar, simbolizado aqui pela sogra de Simon, significa que a Eklesia é o lugar de oração, cura e libertação. De paz e justiça, de amor e partilha, de alegria e sucesso, de misericórdia e perdão. Ele torna o ambiente familiar o lugar da saúde e da vida. Portanto, a casa, o lar, a família, é o lugar privilegiado para a construção de uma nova sociedade eclesial.

- Na nova igreja e na nova sociedade, é necessário tornar visível e reconhecer o serviço que nós mulheres já prestamos. A "sogra de Peter", tendo passado a febre, começou a servir. Muitas vezes nós mulheres somos silenciadas, tornadas invisíveis no serviço que oferecemos à igreja, apenas o esforço



de deixar uma mentalidade e prática auto-referencial e vertical, para uma experiência eclesial e sinodal, daremos o passo de ser uma igreja ministerial, independentemente de ser um homem ou uma mulher. Fazemos a conexão com a primeira leitura "exercício de serviço/diaconia, de acordo com o presente recebido".

"Devo proclamar a Boa Nova do Reino de Deus também a outras cidades, porque é por isso que fui enviado".

- Nesta missão, a comunidade deve saber que está a serviço de Deus, não buscando privilégios ou poder (e isto também se aplica aos evangelizadores). Deixe a comunidade manter suas portas abertas a todos. O meu e seu trabalho é levar a boa notícia a todos e a uma.

#### 4. O serviço das mulheres na igreja e na sociedade:

Nós mulheres estamos na vanguarda, como as mulheres que estavam ao pé da cruz, contemplando a face do crucificado. Não estamos a serviço apenas da animação das comunidades eclesiais e tais como: catequistas, ministros da Palavra e da distribuição da Sagrada Comunhão, mas também no trabalho pastoral social. Estamos no sentido de uma pastoral integral também à frente dos movimentos pela luta pela terra e pela proteção da floresta, de nossa mãe, do trabalho, da moradia, dos direitos humanos e territoriais, no ensino das línguas e culturas indígenas, no cuidado das sementes, na cura das feridas da humanidade. Fazemos isso como mulheres que, ainda no escuro, vão ao túmulo carregando perfumes para ungir com o poder da nova vida da ressurreição, que começa aqui e agora, os corpos daqueles que vivem nas margens, nas muitas periferias do mundo.

- Um diaconato de mulheres será plenamente compreendido e praticado a serviço de uma evangelização integral e inculturada. Como nos foi apresentado no evangelho de hoje, assim como o serviço da sogra de Peter, ela foi liberada da invisibilidade e foi uma protagonista no serviço das mulheres. Os tempos em que vivemos exigem constância e audácia no Espírito, para viver a eclesialidade, a sinodalidade e a ministerialidade.

- Aqui somos de várias partes, como um rio que acolhe muitos outros rios, todos nós, todos querendo beber da mesma fonte, avançando na experiência da sinodalidade, reconhecendo os diferentes serviços.

*Irmã Laura Vicuña Pereira Manso, C.F., é missionária com povos indígenas no Brasil, membro do Núcleo Temático "Mulher e Ministerialidade" do CEAMA e Auditora do Sínodo da Amazônia.*